



**Aviso**  
5 de marzo de 2010

**Joel I. Klein**  
Canciller

## **Declaración sobre el impacto académico:**

### **I. Descripción del tema y el propósito del punto a considerar.**

Durante el año escolar 2010-2011, la escuela Clinton School for Artists and Writers (02M260, "Clinton"), una escuela intermedia del Distrito 2 que actualmente se encuentra ubicada en el 320 de West 21<sup>st</sup> Street, Manhattan, se trasladará al edificio de la escuela de señas American Sign Language (en adelante llamado "M047"), ubicada en el 223 de East 23rd Street, también en el Distrito 2. El edificio escolar M047 actualmente aloja: (1) la escuela de señas 47 The American Sign Language and English Secondary School (02M047, "47"); (2) la escuela de señas The 47 American Sign Language y la escuela English Lower School (02M347, "347"); (3) la escuela P138M del edificio escolar M047, un programa del Distrito 75 con centros múltiples que ofrece educación a los estudiantes de escuela intermedia y secundaria; y (4) la escuela Quest to Learn, una escuela del Distrito 2 que se originó en el edificio escolar M047 durante el año lectivo 2009-2010. El Departamento de Educación (DOE, por sus siglas en inglés) anteriormente propuso trasladar la escuela Quest to Learn desde el edificio escolar M047 a la escuela Bayard Rustin Education Complex. Esta propuesta será votada por el Panel para la Política Educativa (PEP, por sus siglas en inglés) durante su reunión del 23 de marzo de 2010.<sup>1</sup> Por lo tanto, la escuela Clinton funcionaría únicamente en el mismo establecimiento que las escuelas 47, 347 y P138M@M047 en el edificio escolar M047. El edificio escolar M047 será una ubicación temporal para la escuela Clinton durante aproximadamente 4 años lectivos. El DOE y la Oficina de Construcción Escolar ("SCA", por sus siglas en inglés) se encuentran actualmente negociando la adquisición de un centro que alojaría las nuevas instalaciones de la escuela Clinton.

En la declaración de impacto educativo original para trasladar la escuela Clinton, publicada el 8 de enero de 2010, el DOE propuso trasladar la escuela Clinton desde el edificio escolar M011 al M033. También en esa fecha, el DOE propuso trasladar la mayor parte del programa P138M del edificio escolar M033 al M047, para crear espacio para la escuela Clinton en el edificio escolar M033. Un análisis más detallado de las instalaciones del edificio escolar M047, incluido un arco de detección del edificio, reveló que la capacidad del ascensor del edificio no podía cubrir adecuadamente la cantidad de estudiantes con sillas de ruedas e impedimentos de movilidad propuesta para trasladarse al edificio escolar M047. De acuerdo con esta información, el DOE ha decidido, en su lugar, mantener todo el programa P138M en el edificio escolar M033 y trasladar la escuela Clinton al edificio escolar M047. Dentro de esta nueva propuesta, no se trasladará a ningún estudiante del Distrito 75, y únicamente se trasladará una escuela en lugar de dos.

El traslado de la escuela Clinton al edificio escolar M047 y, finalmente, a las nuevas instalaciones, es necesario para crear capacidad primaria adicional en las áreas de West Village y Chelsea del Distrito 2. El traslado de la escuela Clinton desde el edificio escolar M011 permitirá que la escuela P.S. 11, una escuela primaria que presta servicios a los estudiantes zonales y que funciona en el mismo edificio escolar M011 que

---

<sup>1</sup> Esta propuesta depende de la aprobación del PEP para la propuesta de trasladar la escuela Quest to Learn.

la escuela Clinton, se expanda. Se espera que la escuela P.S. 11 necesite al menos 3 salones de clase adicionales, ya que la cantidad de secciones de jardín de infantes para estudiantes que ingresan supera la cantidad de clases de 5.º grado que se gradúan. La escuela P.S. 11 necesitará 3-4 salones de clase adicionales durante el año lectivo 2011-2012. La escuela P.S. 11 recientemente tuvo que ceder su biblioteca y un salón especializado. En el caso del traslado de la escuela Clinton, ambos serían recuperados.

Existe suficiente espacio en el edificio escolar M047 para que funcionen en el mismo establecimiento las escuelas Clinton, 47, 347 y P138M@M047. El índice de utilización prevista durante el año lectivo 2008-2009 del edificio escolar M047 fue del 54%, con una capacidad prevista de 779 estudiantes. La inscripción actual en el edificio escolar M047 es de 414 estudiantes para las escuelas 47, 347 y P138M. La inscripción actual de la escuela Clinton es de 269 estudiantes, con un total en desarrollo previsto de 775-785 estudiantes durante el año lectivo 2010-2011.

## **II. Información relativa a dónde puede obtenerse el texto completo acerca del punto propuesto.**

La declaración sobre el impacto académico se puede obtener en el sitio web:  
[http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/April\\_Vote](http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/April_Vote).

## **III. Envío de comentario público**

Los comentarios escritos pueden enviarse a [D02Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D02Proposals@schools.nyc.gov).

Los comentarios expresados oralmente deben dirigirse al 718-935-4415.

Copias de la declaración sobre el impacto académico se pueden obtener en la escuela.

## **IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número de teléfono del representante del distrito de la ciudad, quien es ampliamente conocedor del tema en cuestión y quien puede brindar información con respecto a dicho tema.**

Nombre: Kim Wong  
Oficina: Office of Portfolio Planning  
Dirección: 52 Chambers Street  
Correo electrónico: [Portfolio@schools.nyc.gov](mailto:Portfolio@schools.nyc.gov)  
Teléfono: 212-374-5049

## **V. Fecha, hora y lugar donde se desarrollará la audiencia para esta propuesta.**

*S\*Por favor note que la hora y la fecha de la reunión es de confirmación pendiente del Consejo de educación de la comunidad y de los equipos de liderazgos respectivos de la de la escuela.*

\*8 de abril de 2010 a las 6:00 p.m. (PS 11)  
320 West 21 Street, Manhattan

Y

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Teléfono: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

\*14 de abril de 2010 a las 6:30.m. (PS 47)  
223 East 23 Street, Manhattan

**VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del PEP en la cual la Junta votará sobre el punto que está bajo consideración.**

20 de abril de 2010  
6:00pm  
Prospect Heights High School  
883 Classon Avenue, Brooklyn